



National Center for
Import and Export

Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal
Appears over the Certificate Number)

**HEALTH CERTIFICATE TO EXPORT SWINE SEMEN TO CHILE
FROM THE UNITED STATES OF AMERICA
CERTIFICADO SANITARIO PARA LA INTERNACIÓN A CHILE DE
SEMEN PORCINO DESDE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**

**I. Origin and destination /
Origen, destino e identificación**

Origin country / País de origen..... State /Estado.....

Qualified authority / Autoridad competente
.....

Name of Exporter / Nombre del exportador
.....

Originating facility / Establecimiento de procedencia
.....

Address /Dirección.....

Means of transportation / Medio de transporte:.....

II. Destination/Destino

Consignee name / Nombre del consignatario
.....

Address /Dirección.....

III. Identification/Identificación

Donor identification / Identificación del donante	Donor entry date to center / Fecha de ingreso al centro	Semen collection date / Fecha de colecta del semen	Straws, ampules Identification / Identificación de ampollas o pajillas	Number of units from each donor/ Número de Unidades de cada donador	Total Units / Unidades de embalaje
Total units / Unidades de embalaje					



National Center for
Import and Export

Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal
Appears over the Certificate Number)

IV. CERTIFICATION STATEMENTS / *CERTIFICACIÓN SANITARIA*

1. THE COUNTRY / *DEL PAÍS*

The United States is declared free of foot-and-mouth disease without vaccination, African swine fever, swine vesicular disease, enzootic encephalomyelitis of swine (Teschen disease), and classical swine fever, and there is no vaccination performed for any of these diseases. *Estados Unidos está declarado oficialmente libre de fiebre aftosa sin vacunación, peste porcina Africana, enfermedad vesicular del cerdo, enfermedad de Teschen, y Peste Porcina Clásica, y no se realiza vacunación para estas enfermedades.*

2. SEMEN COLLECTION CENTER / *DEL CENTRO PRODUCTOR DE SEMEN*

- 2.1 The center has been approved by APHIS and is under official supervision. / *El centro ha sido aprobado por la autoridad sanitaria y está bajo supervisión oficial.*
- 2.2 The center has been approved to export swine semen to Chile. / *Ha sido habilitado para exportar semen a Chile.*
- 2.3 The center is under direct supervision of an accredited veterinarian. / *Está bajo la supervisión directa de un Médico Veterinario acreditado empleado por el Centro.*
- 2.4 The center is physically isolated from other livestock premises / *Está físicamente aislado de otros establecimientos ganaderos.*
- 2.5 The personnel working at the semen collection center are dedicated exclusively to the care of the resident animals. / *El personal que labora en el Centro es de dedicación exclusiva para el cuidado de los animales residentes.*
- 2.6 The center keeps daily health records of all resident animals. / *Mantiene registro diario de salud de todos los animales residentes.*
- 2.7 The center only allows entry to animals with pre-entry quarantine. / *Sólo permite el ingreso al Centro de reproductores que han sido sometidos a una cuarentena de pre-entrada.*
- 2.8 The center is free of tuberculosis, brucellosis, and free without vaccination for PRRS, TGE, PRCV, and Aujeszky's disease. Freedom means that the center maintains a clinical and serologic monitoring program for these diseases and no positive cases have been diagnosed within the last 2 years / *Está libre de Tuberculosis, Brucelosis, PRRS, TGE, PRCV, Enfermedad de Aujeszky, y sin vacunación para estas 4 últimas enfermedades. Se entiende por centro libre, aquel que mantiene un programa de monitoreo clínico y serológico de estas enfermedades y no ha detectado animales positivos en los últimos 2 años.*
- 2.9 Resident animals are inspected by an accredited veterinarian; there have been no clinical signs of infectious or transmissible diseases within 12 months prior to the first semen collection and 40 days after the last collection. / *Los animales residentes en el Centro han sido sometidos a inspección por el Médico Veterinario*



National Center for
Import and Export

Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal
Appears over the Certificate Number)

Acreditado, y no se ha constatado sintomatología clínica de enfermedades infectocontagiosas durante un periodo de 12 meses anteriores a la primera recolección de semen con destino a Chile y 40 días posteriores a la última.

3. THE DONOR BOAR / *DEL DONANTE*

Note: The owner/exporter will provide a statement that, to date, the donor is not known to be a carrier of recessive genes that cause genetic defects.

Nota: El dueño/exportador presentará una declaración que a la fecha, el donante no es conocido portador de genes recesivos causantes de defectos genéticos.

3.1 The donor was born in the United States and has been at the collection center for at least 60 days prior to the collection of semen for export to Chile. / *El donante nació en los Estados Unidos y ha estado en el Centro a lo menos 60 días antes de la recolección de semen para ser exportado a Chile.*

3.2 The donor has never been previously used for natural breeding. / *El donante nunca ha sido previamente usado en monta natural.*

3.3 The donor has been tested negative for the following diseases within 6 months prior to semen collection for export to Chile, and within 30 to 60 days after the last collection: / *El donador ha sido sometido, con resultados negativos, a pruebas diagnósticas para las siguientes enfermedades, dentro de los 6 meses previos a la recolección de semen con destino a Chile, y entre los 30 y 60 días posteriores a la última:*

(Delete as appropriate / *Escoja una respuesta y borre las otras*)

a) Leptospirosis: [Microagglutination test with titers less than 1/400 for the following endemic serotypes: canicola, pomona, icterohemorrhagiae, grippotyphosa, and hardjo.] /

Leptospirosis: Microaglutinación negativa en dilución 1/400 para los siguientes serovares endémicos: canicola, pomona, icterohemorrhagiae, grippotyphosa, and hardjo.]

Or / *o bien*

[The animals were treated with two (2) injections of long acting oxytetracycline at a dose of 15mg/kg of body weight or any effective antibiotic for leptospirosis. The second treatment was given at least 14 days after the first one and within 3 days prior to export. (Date and name of product used)

Los



National Center for
Import and Export

Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal
Appears over the Certificate Number)

porcinos fueron tratados con dos inyecciones de oxitetraciclina de acción retardada, u otro antibiótico efectivo contra la leptospirosis, en dosis de 15 mg/kg de peso vivo con 14 días de intervalo, aplicando la segunda de ellas en los 3 días previos al embarque].

(Delete as appropriate / *Escoja una respuesta y borre las otras*)

b) Aujeszky's disease: [Negative seroneutralization a 1/4 dilution] or [ELISA.]
Enfermedad de Aujeszky: [Seroneutralización negativa al 1/4] o [prueba de ELISA.]

(Delete as appropriate / *Escoja una respuesta y borre las otras*)

c) Brucellosis (*Brucella suis*): [Serogglutination tube test with titer equal or lower to 1/50] or [Rose Bengal] [ELISA] [Complement Fixation negative at a titer 1/8] [Fluorescence Polarization Assay.]

Brucelosis (Brucella suis): [Seroaglutinación lenta en tubo (títulos iguales o inferiores a 1/50) [Rosa de Bengala] [Prueba de ELISA] [Fijación de complemento (negativo 1/8)] [Ensayo de polarización fluorescente]

(Delete as appropriate / *Escoja una respuesta y borre las otras*)

d) Transmissible Gastroenteritis (TGE): [ELISA] [Seroneutralization.]
Gastroenteritis transmisible: [Prueba de ELISA] [Seroneutralización.]

(Delete as appropriate / *Escoja una respuesta y borre las otras*)

e) Respiratory Coronavirus: [ELISA] [Seroneutralización].
Enfermedad respiratoria por Coronavirus: Prueba de [ELISA] [Seroneutralización].

f) Porcine Reproductive and Respiratory Syndrome (PRRS): Multivalent ELISA.
Enfermedad respiratoria y reproductiva del cerdo (PRRS): Prueba ELISA multivalente.

4. THE SEMEN / *DEL SEMEN*

4.1 The semen was diluted using sterile diluents with added antibiotics according to international standards. / *El semen se ha diluido con diluyentes estériles a los cuales se les ha agregado antibióticos en cantidades de acuerdo a los estándares internacionales.*



National Center for
Import and Export

Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal
Appears over the Certificate Number)

- 4.2 Semen is stored in new or sterilized containers with fresh new nitrogen not used for other purpose. / *Para el almacenamiento del semen sólo se han utilizado frascos esterilizados y nitrógeno fresco no usado para ningún otro propósito.*
- 4.3 After collection and until shipment, the semen was conserved in containers designated for export to Chile and has not been in contact with semen of lower health status. / *El semen, después de su recolección y hasta su despacho a Chile, fue conservado en contenedores exclusivos para la exportación, y no ha estado en contacto con material de inferior calidad sanitaria.*
- 4.4 The semen was only be exported to Chile after negative tests results have been obtained after collection. / *Sólo se podrá despachar semen a Chile una vez de obtenidos resultados negativos en las pruebas realizadas después de la recolección.*

NOTE: The importer has maintained a registry of imported semen distribution for SAG to conduct any necessary investigations. / *El importador ha mantenido un registro de distribución del semen importado a disposición del SAG, a fin de realizar cualquier investigación necesaria..*

On/en..... at/a.....

Name of Accredited Veterinarian
Nombre del Médico Veterinario Acreditado

Signature of Accredited Veterinarian
Firma del Médico Veterinario Acreditado

Type or print Name of Endorsing Federal Veterinarian
Nombre del Médico Veterinario Federal que endorsa. Escriba a máquina o en letra de molde.

Date Endorsed and Signature Endorsing¹ Federal Veterinarian
Fecha de endoso y Firma del Médico Veterinario Federal que endosa

(Official seal/Sello Oficial)
